8685

B584

B58

GRUNDIG

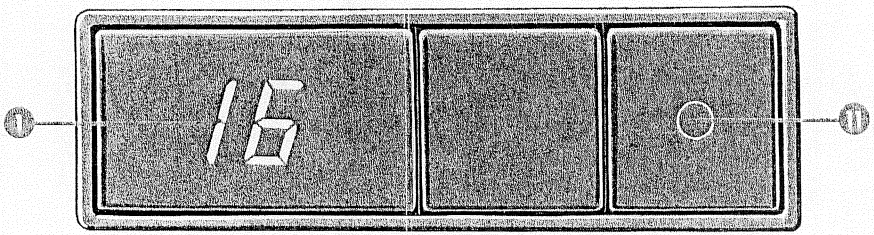
Dieses moderne Gerät bietet neueste Farbfernseh-Elektronik: Die Digitale Direkt-Kanalwahl. Die Bereichswahl und das Suchen der Sender übernimmt der GRUNDIG Stations-Computer. Mit ihm lassen sich alle an Ihrem Wohnort einfallenden Sender nach ihren Kanalzahlen sogar dann abstimmen und speichern, wenn sie nicht senden. Trotzdem sorgt der Stations-Computer stets für optimale Bildqualität, weil er völlig automatisch – quarzgesteuert – den Sender auf bestmögliche Schärfe einstellt. Sein „Sendergedächtnis" bleibt auch ohne Strom aus der Steckdose und ohne Batterien erhalten.

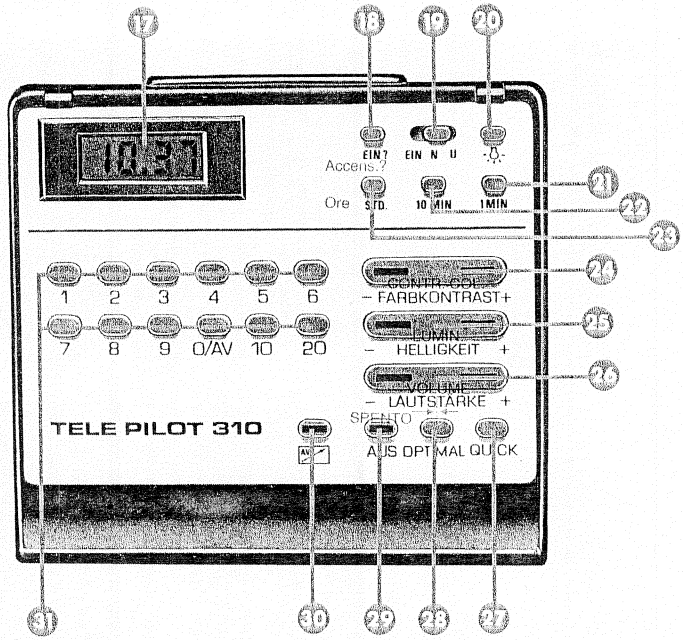
Mittels der Infrarot-Fernbedienung können Sie von Ihrem Sitzplatz aus das Gerät ein- und ausschalten, das gewünschte Programm direkt anwählen sowie Bildhelligkeit, Farbkontrast und Lautstärke nach Bedarf korrigieren. Die Fernbedienung arbeitet mit für Menschen unsichtbarem Infrarot-Licht und benötigt daher kein Anschlußkabel.

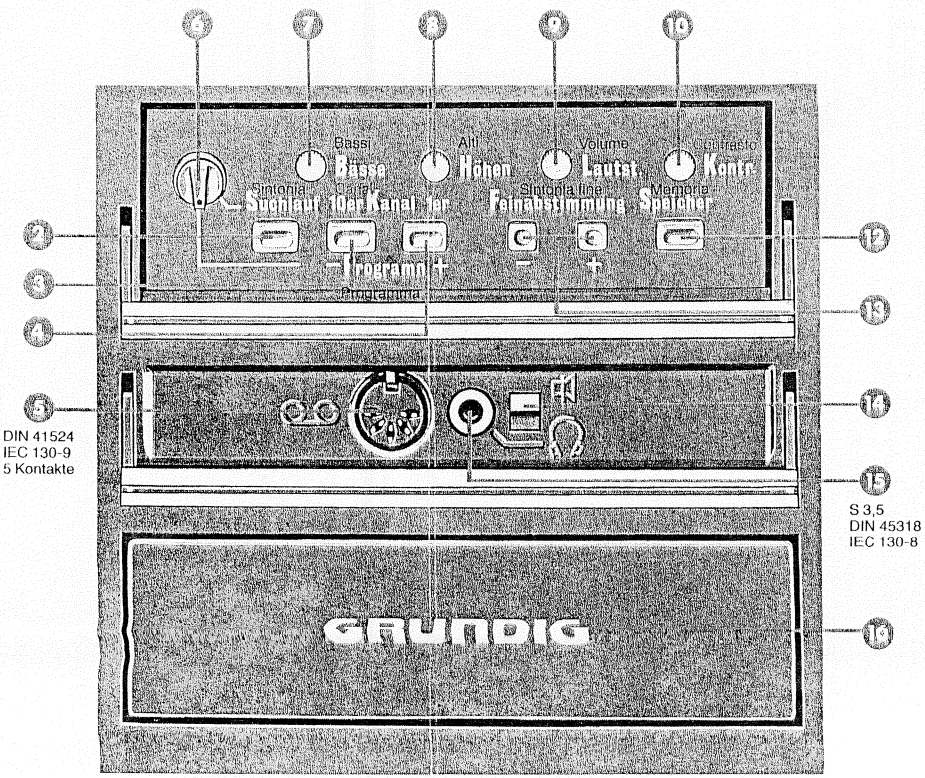
Eine besondere Annehmlichkeit bietet die chronometergenaue Quarzuhrzeit-Anzeige am Tele-Pilot. Mit dieser Uhr läßt sich das Einschalten des Fernsehgerätes bis zu 24 Stunden im voraus oder für den täglichen Programmbeginn zur jeweils gleichen Zeit eingeben.

Durch Anschließen des im Fachhandel erhältlichen GRUNDIG Super Play Computer 4000 können Sie selbst Ihren Fernsehempfänger für den Tele-Spiele-Betrieb erweitern. Cassetten für verschiedene Tele-Spiele bietet ebenfalls Ihr Fachhändler an.

Das Sicherheits-Baustein-System ermöglicht dem Fachhändler rationellen Service. Die einzelnen Bausteine sind steckbar auf dem Chassis angebracht und können im Servicefall leicht gegen fabrikneue ausgetauscht werden. Das bedeutet für Sie: Bessere Service-Qualität und längere Lebensdauer.

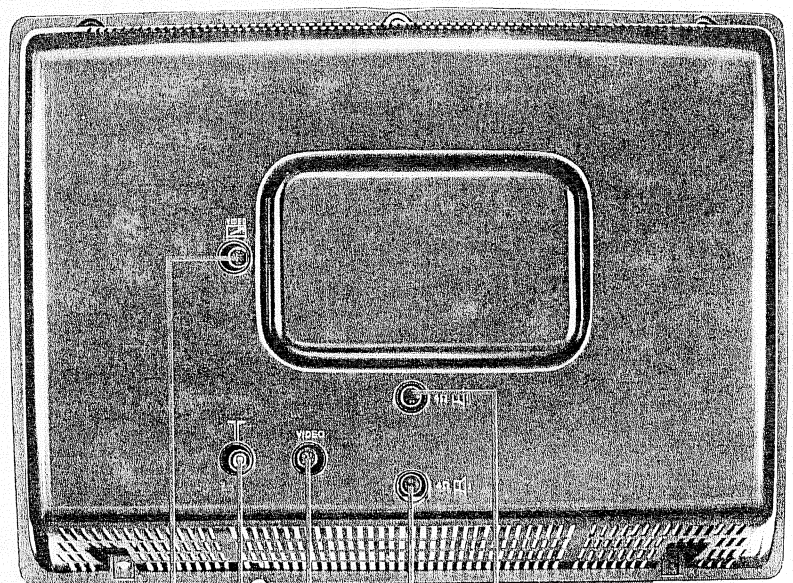






DIN 41524
IEC 130-9
5 Kontakte

S 3,5
DIN 45318
IEC 130-8



DIN 41524
IEC 130-9
4 Kontakte

DIN 45325
IEC 169-2

DIN 45322
IEC 130-9 A
6 Kontakte

Stecker: DIN 41529
IEC 130-9

(D)

Kurzbedienung

❶ Programm-Anzeige
❷ Kanal-Suchlauf
(Nur bei der 1. Inbetriebnahme erforderlich – wenn Sie die Kanalziffern der örtlichen Fernsehsender **nicht** kennen). Schalter ❻ in rechte Schaltstellung Am Bildschirm erscheinen Kanalziffern. Bei jedem Drücken der Taste „Suchlauf" sucht der Computer schrittweise alle örtlichen Fernsehsender ab. Gewünschte Sender durch Drücken der Taste ⓬ jeweils abspeichern. Schalter ❻ zurück in Stellung „Programm".
❸ ❹ Kanal-Einstellung
(Nur bei der 1. Inbetriebnahme erforderlich – Kanalziffern der Ortssender sind bekannt). Schalter ❻ in rechte Schaltstellung. Am Bildschirm erscheinen Kanalziffern. Zur Kanalwahl Tasten ❸ (Zehnerstellen) und ❹ (Einerstellen) entsprechend oft antippen. Gewünschte Kanäle durch Drücken der Taste ⓬ jeweils abspeichern. Schalter ❻ zurück in Stellung „Programm".
❺ Anschluß für Tonbandgerät
zur Aufnahme des Fernsehtones. Anschlußmöglichkeit für eine HiFi-Anlage.
❻ Schalter „Programmwahl" bzw. „Suchlauf/Kanaleinstellung"
❼ ❽ Klangregler für Bässe und Höhen
❾ Lautstärkeregler
❿ Kontrastregler
Helligkeitsabstufungen des Bildes (von Weiß bis Schwarz über alle dazwischenliegenden Grauwerte) an die Raumhelligkeit anpassen.
⓫ Ein- und Ausschalten des Gerätes
⓬ Taste „Speicher" zum Speichern der mit ❷ oder ❸ ❹ gefundenen Sender.
⓭ Feinabstimmung. Bildkonturen mit der –Taste weicher, mit der +Taste härter abstimmen. Neuen Einstellpunkt mit ⓬ speichern!
⓮ Schalter für eingebauten Lautsprecher
⓯ Kleinhörer-Anschluß
⓰ Aufbewahrungsfach für Tele-Pilot
Anschlußmöglichkeit für Tele-Spiele
⓱ Zeitanzeige der Quarzuhr
⓲ Quarzuhr-Einschaltzeit
Taste „Ein?" gedrückt halten und gleichzeitig mit ㉑ ㉒ ㉓ gewünschte Einschaltzeit wählen.
⓳ Schiebeschalter
Stellung „U" = Uhrzeit stellen
Stellung „N" = Normalzeitanzeige
Stellung „Ein" = Automatische Einschaltzeit
⓴ Beleuchtung der Uhrzeitanzeige
㉑ ㉒ ㉓ Uhrzeit-Einstellung
Einer-Minuten/Zehner-Minuten/Stunden
㉔ Farbkontrast (Wippschalter – +)
Farbintensität möglichst auf die Wiedergabe der Hautfarbe abstimmen (Nachrichtensprecher)
㉕ Helligkeit (Wippschalter – +)
㉖ Lautstärke (Wippschalter – +)
㉗ Taste „Quick" zum schnellen Aus- und Einschalten des Fernsehtones.
㉘ Taste „Optimal". Durch Tastendruck erhalten Sie optimale Einstellwerte von Farbkontrast, Helligkeit und Lautstärke.
㉙ Taste „Aus" drücken, wenn Sie den Empfänger in Bereitschaftsstellung schalten wollen. Im Fenster ❶ erscheint ein roter Strich.
㉚ Taste zum Fernbedienen eines am FS-Gerät angeschlossenen Video-Recorders.
㉛ Tasten für Programmwahl und zum Einschalten des Gerätes aus der Bereitschaftsstellung.
㉜ Anschlußmöglichkeit für ein VCR-Gerät mit Fernreglerbuchse über einen VCR-Adapter.
㉝ Antennen-Anschluß
㉞ Video-Buchse
zum Anschließen eines Video-Recorders.
❶ ㊱ Anschlußbuchsen für externe Lautsprecher.

(I)

Brevi istruzioni per l'uso

❶ Indicazione di programma
❷ Ricerca automatica dei canali
(Necessaria solamente in occasione della prima messa in funzione dell'apparecchio, se **non** si conosce il numero di canale dei trasmettitori locali).
Commutatore ❻ spostato a destra. Sullo schermo appaiono le cifre di canale. Ad ogni pressione del tasto "Ricerca", il Computer ricerca gradualmente tutti i trasmettitori locali. Memorizzare le stazioni desiderate premendo il tasto ⓬. Riportare indietro il commutatore ❻ in posizione "Programma".
❸ ❹ Regolazione dei canali
(Necessaria solamente in occasione della prima messa in funzione dell'apparecchio, se si conosce il numero di canale dei trasmettitori locali).
Commutatore ❻ spostato a destra. Sullo schermo appaiono le cifre di canale. Per la scelta dei canali premere ripetutamente i tasti ❸ (decine) e ❹ (unità). Memorizzare i canali desiderati mediante il tasto ⓬. Riportare indietro il commutatore ❻ in posizione "Programma".
❺ Presa per registratore
Per la registrazione dell'audio televisivo. Serve anche per il collegamento ad un impianto HiFi.
❻ Commutatore "Selezione di programma" risp.te "Ricerca canali/Regolazione canali".
❼ ❽ Regolatori di tono per bassi ed alti
❾ Regolatore di volume
❿ Regolatore di contrasto. Adattare le gradazioni di luminosità dell'immagine (dal bianco al nero con tutti i valori intermedi del grigio) alla luminosità dell' ambiente.
⓫ Interruttore di accensione e spegnimento dell'apparecchio
⓬ Per memorizzare le stazioni trovate con il tasto ⓬ oppure con i tasti ❸ e ❹.
⓭ Sintonia fine. E' possibile rendere più o meno incisivi i contorni delle immagini mediante i tasti + e –. Anche questa nuova regolazione può venir memorizzata con il tasto ⓬.
⓮ Interruttore per l'altoparlante incorporato.
⓯ Presa per auricolare
⓰ Scomparto per Tele-Pilot
Possibilità di collegamento dei telegiochi.
⓱ Orologio al quarzo
⓲ Ora di accensione. Mantenere premuto il tasto "Accens.?" e selezionare contemporaneamente con i tasti ㉑, ㉒ e ㉓ l'ora di accensione desiderata.
⓳ Commutatore a cursore
Posizione "U" = regolazione ora esatta
Posizione "N" = indicazione ora esatta
Posizione "EIN" = indicazione ora accensione automatica.
⓴ Illuminazione dell'indicazione dell'ora
㉑ ㉒ ㉓ Regolazione dell'ora esatta
Unità minuti/decine minuti/ore
㉔ Contrasto colore (commutatore a bilico – +)
Regolare l'intensità del colore in base alla riproduzione del colore della pelle (annunciatrice).
㉕ Luminosità (commutatore a bilico – +). Regolare assieme a ⓲ per un'immagine ben visibile ma non troppo luminosa.
㉖ Volume (Commutatore a bilico – +)
㉗ Tasto "Quick"
Per inserire e disinserire velocemente l'audio del televisore.
㉘ Tasto "Ottimale"
Premendo questo tasto si ripristinano valori di regolazione normali per contrasto colore, luminosità e volume.
㉙ Tasto "Spento"
Da premere quando si desidera commutare il ricevitore in posizione di attesa. Nell'indicatore ❶ appare una linea rossa.
㉚ Tasto AV. Per il telecomando di un videoregistratore collegato al televisore.
㉛ Tasti per il cambio di programma. Servono anche per accendere l'apparecchio dalla posizione di attesa.
㉜ Presa di collegamento per un apparecchio VCR
Con presa telecomando tramite un adattatore VCR.
㉝ Presa d'antenna
㉞ Presa video. Per il collegamento di un videoregistratore.
❺ ㊱ Prese di collegamento per altoparlanti esterni (4 Ω)

(GB)

Brief Operating Instructions

❶ Programme Indicator
❷ Channel Self-seek
(Only to be used when the receiver is first installed, and if the channel numbers of the stations are not known). Turn switch ❻ anti-clockwise to self-seek position. Channel numbers will be displayed on the screen. Each time the "self-seek" button is pressed, the computer searches through all the channels in sequence. Press button ⓬ if you wish to store a channel. Then turn switch ❻ back to "programme" position.
❸ ❹ Channel Adjustment
(Only necessary when the machine is first installed and the channel numbers of the stations are known). Turn switch ❻ anti-clockwise to "self-seek" position. Channel numbers will be displayed on the screen. To select a channel lightly depress buttons ❸ ("tens" of units) and ❹ (single units). Depress button ⓬ if you wish to store the channel. Then turn switch ❻ back to "programme" position.
❺ Tape Recorder Socket to record television sound.
Possibility for connection to a HiFi system.
❻ Switch for "Programme Selection" or "Self-seek/Channel Adjustment"
❼ ❽ Tone Controls for bass and treble.
❾ Volume Control
❿ Contrast Control
Adjust to give a good black and white picture showing all the intermediate shades of grey. This adjustment depends on the brightness of the room.
⓫ Mains On/Off Switch
⓬ "Memory" Button
For storing stations after selection – see ❷, ❸ or ❹.
⓭ Fine Tuning
The picture definition can be made softer by using the – button and sharper by using the + button. Now store the new tuning point with button ⓬.
⓮ Switch for Built-in Loudspeaker
⓯ Earphone Socket
⓰ Storage Compartment for Tele-Pilot Remote Control
Will also accept GRUNDIG tele-games cassettes.
⓱ Quartz Clock Time Display
⓲ Quartz Clock Switch-on Time
Hold the "EIN" button ⓲ down and simultaneously select the required switch-on time using buttons ㉑, ㉒ and ㉓.
⓳ Slide Switch
Position "U" = Set the clock time
Position "N" = Normal time indication
Position "EIN" (on) = Set automatic switch-on time
⓴ Illumination of the Clock Display
㉑ ㉒ ㉓ Set Clock-time
Single minutes/tens of minutes/hours
㉔ Colour Contrast (Rocker Switch – +)
Adjust the colour intensity as closely as possible to "flesh" tone.
㉕ Brigthness (Rocker Switch – +)
In conjunction with ⓴, adjust the picture so that it is clear but not too bright.
㉖ Volume (Rocker Switch – +)
㉗ "QUICK" Button
For quick switching on and off of sound.
㉘ "OPTIMAL " Button
You need only to press this button lightly to obtain a preset level of colour contrast, brightness and volume.
㉙ "AUS" Button (off)
Press when you wish to switch the receiver to standby position. A red line will appear in window ❶.
㉚ Remote Control Button
Pressing this button enables the Tele-Pilot to remotely control a VCR connected to the TV receiver via the appropriate adaptor and cable.
㉛ Programme Selection Buttons
Depressing one of these buttons would also switch on the receiver should it be in the standby position.
㉜ Remote Control Socket for VCR Connection
via remote control adaptor and cable.
㉝ Aerial Socket
㉞ AV Socket
For connecting a video recorder.
❺ ㊱ External Loudspeaker Sockets (4 Ω)

Anschließen des Empfängers

Dieses Super-Color-Gerät ist gegen kurzzeitige Störungen mit einer elektronischen Schutzschaltung ausgerüstet, die bei verschiedenen Kriterien anspricht. Sie setzt Ablenkung und Hochspannungsstufe außer Betrieb um Folgeschäden zu vermeiden. Tritt dies ein, sind Programmanzeige und Ton weiterhin vorhanden, der Bildschirm bleibt jedoch dunkel. Schalten Sie in diesem Fall den Empfänger mit dem Netzschalter aus und nach 10 Sekunden wieder ein. Nur wenn auch dann noch kein Bild erscheint, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Die Aufstellung
Schon bei der Aufstellung des Gerätes sollten sie an den richtigen Betrachtungsabstand denken. In einer Entfernung von etwa 3 m vor Ihrem Empfänger bekommen Sie den besten Gesamteindruck von Bild- und Tonwiedergabe. Der für die Sehschärfe Ihrer Augen ideale Abstand vom Fernsehgerät ist erreicht, wenn Sie die horizontal verlaufenden Zeilen im Bild nicht mehr erkennen. Das Farbbild wirkt dann ruhig und klar. Es empfiehlt sich, einen Aufstellungsort zu wählen, an dem möglichst wenig Fremdlicht direkt von vorn auf den Bildschirm fallen kann, damit Farbverfäschungen und Lichtreflexe vermieden werden.
Falls Sie einmal den Standort bzw. die Richtung des Empfängers zu verändern wünschen, so schalten Sie zunächst das Gerät ab, bringen es an seinen neuen Standort, warten danach mindestens 10 Minuten ab, bis das Gerät abgekühlt ist und schalten es erst dann wieder ein. Die eingebaute automatische Entmagnetisierung gewährleistet sodann die Reinheit der Farben.

Netzanschluß
Dieser Farbfernsehempfänger ist für den Anschluß am 220 Volt-Wechselstromnetz vorgesehen.

Die Antenne
Die hohe Eingangsempfindlichkeit der GRUNDIG Fernsehempfänger gewährleistet in günstigen Empfangslagen oft schon mit kleinstem Antennenaufwand guten Empfang. In vielen Fällen läßt sich bereits mit einer Fensterantenne eine ausgezeichnete Bildwiedergabe erreichen.
In bergigen Gebieten, wenn Sie weiter enfernt vom Fernsehsender oder im Großstadtbereich wohnen, ist eine am Hausdach montierte Antennenanlage zu empfehlen. Für die einzelnen Empfangsbereiche (VHF und UHF) sind getrennte Antennen erforderlich. Die Antennen können jedoch auf einen gemeinsamen Mast montiert, über eine Antennenweiche und ein gemeinsames Koaxial-Kabel mit dem Empfänger verbunden werden.
Grundsätzlich gilt: Jede Antenne, die ein gutes, reflexionsfreies, unverrauschtes Schwarz-Weiß-Bild bringt, ist auch für den Farbfernsehempfang geeignet.
Ihr Fachhändler wird Sie bei der Wahl der richtigen Antenne gern beraten, da er mit den örtlichen Empfangsverhältnissen vertraut ist.

Antennen-Anschluß ⑬
Dieser moderne Empfänger hat eine Norm-Anschlußbuchse für alle Fernsehprogramme. Die bisher notwendige „Weiche" zur Trennung von VHF und UHF ist, falls vorhanden, zu entfernen. Der dafür anzubringende Norm-Koaxialstecker sorgt für einen einfachen, unverwechselbaren und elektrisch optimalen Antennenanschluß.

Raumbeleuchtung
Da die Bildröhre Ihres Fernsehempfängers genügend Helligkeit erreicht, ist es weder notwendig noch empfehlenswert, beim Betrieb des Empfängers den Raum vollständig abzudunkeln. Bei einer gedämpften, indirekten Raumaufhellung findet das Auge Gelegenheit, sich an den Gegenständen der Umgebung ausruhen zu können. Als günstigste, augenschonende Raumbeleuchtung hat sich gedämpftes Licht (neutrale Lichtfarbe) erwiesen, das nur die Wand beleuchtet, vor der das Gerät aufgestellt ist. Auf jeden Fall ist der Standort des Leuchtkörpers so zu wählen, daß auf dem Bildschirm keine störenden Reflexionen entstehen können.

Gehäusepflege
Ihr wertvoller Fernsehempfänger darf sicher die gleiche sorgfältige Behandlung für sich in Anspruch nehmen, die Sie Ihren Möbeln angedeihen lassen. Vermeiden Sie daher große Hitze oder Feuchtigkeit. Gehäuse nur mit einem weichen, staubbindenden Lappen reinigen. Keine scharfen Polermittel verwenden. Wir empfehlen zur Reinigung ausschließlich handelsübliche Spülmittel auf feuchtem Vlies.

Die Lüftungslöcher in der Rückwand dürfen niemals abgedeckt werden, damit die Wärme, die sich im Gerät bildet, ungehindert entweichen kann.

Die Bedienung mit der Infrarot-Fernsteuerung
„Super Color Tele-Pilot 310"

Die in einer eigenen Verpackung mitgelieferte Fernbedienung läßt sich in einem entsprechend vorgesehenen Fach des Gerätes aufbewahren. Drücken Sie den Tele-Pilot mit seiner Stirnseite gegen die Klappe ⑯ die sofort das Fach freigibt. Schieben Sie dann die Fernbedienung bis zum Anschlag in das Gehäuse.
Zum Herausnehmen genügt ein kurzer Druck auf den Tele-Pilot, der sofort ausrastet und sich leicht aus dem Gehäusefach ziehen läßt.

Die nun folgenden Hinweise setzen voraus, daß Ihr Fachhändler das Gerät bereits betriebsfertig aufgestellt hat.

Einschalten ⑪
Drücken Sie die EIN/AUS-Taste des Empfängers. Automatisch stellen sich für Lautstärke, Helligkeit und Farbkontrast Mittelwerte ein, die sich dann mit Hilfe der Fernbedienung nach Wunsch verändern lassen.
Es ist technisch bedingt, daß der Empfänger beim Einschalten mit der Taste ⑪ immer zuerst die Programmstellung 1 anspricht. Sie können jedoch auf Wunsch sofort auf ein anderes Programm umschalten.

Bereitschaftsstellung
Wenn Sie am gleichen Tag mehrere Sendungen zu verschiedenen Zeiten sehen wollen, empfiehlt es sich, den Empfänger in Bereitschaftsstellung zu halten. **Richten Sie den Infrarotgeber auf das Fernsehgerät** und drücken Sie dazu die Geber-Taste „AUS" ㉒ bis Bild und Ton verschwinden. Im Sichtfenster der Programmanzeige ❶ leuchtet ein waagrechter roter Strich auf, er zeigt die Betriebsbereitschaft an. Automatisch stellen sich beim Wiedereinschalten für Lautstärke, Helligkeit und Farbkontrast die zuletzt gewählten Werte ein, die sich wiederum mit Hilfe der Fernsteuerung nach Wunsch verändern lassen.

Programmwahl ㉛
Je nach Empfangslage können Sie mit der eingebauten Programmwahl-Automatik bis zu 30 verschiedene Fernsehprogramme direkt abrufen. Beim Drücken einer der Programmtasten „0...9" schaltet das Gerät ein. Bild und Ton des gewählten Programmes sind sofort da, d. h. beim Drücken der Taste 3 erscheint sofort das 3. Programm, Taste 6 = 6. Programm. Ab dem 10. Programm sind jeweils zwei Tasten **nacheinander** zu drücken:
10. Progr. = Tasten 10 und 0,
11. Progr. = Tasten 10 und 1,
20. Progr. = Tasten 20 und 0.

Beim Drücken einer Zehner-Taste erscheint jeweils die Zehner-Ziffer und ein Strich. Erst beim Betätigen der Einer-Taste schaltet das Gerät ein – bzw. um. Beide Tasten müssen innerhalb von 8 Sekunden gedrückt werden, da sonst die Anzeige in den Ausgangszustand zurückspringt.
Im Sichtfenster der Programmanzeige ❶ leuchtet die Ziffer des eingeschalteten Programmes rot auf.
Drücken der Taste „0/AV" schaltet den Empfänger auf VCR-Betrieb (Anzeige „AV").

Zum Einstellen von **Farbkontrast ㉔, Helligkeit ㉕** und **Lautstärke ㉖** sind drei Wipptasten angeordnet, die, jeweils auf der linken (–) Seite gedrückt, das Abnemen, auf ihrer rechten (+) Seite gedrückt, Zunehmen des entsprechenden Einstellwertes bewirken.

Farbkontrast
Stellen Sie mit der Wipptaste ㉔ die Farben so ein, daß sie gut gesättigt erscheinen. Sie sollten allerdings nicht zu kräftig und damit unnatürlich wirken. Der richtige Einstellpunkt läßt sich am besten bei der Wiedergabe der Hautfarbe finden.

Helligkeit ㉕ und Lautstärke ㉖
sind nach Ihrem persönlichen Geschmack, dem Charakter der Sendung und den Raumverhältnissen anzupassen.

Taste Quick ㉗
Sollten Sie einmal während einer Fernsehsendung die Tonwiedergabe kurzzeitig unterbrechen wollen (weil z. B. gerade ein Telefonanruf kommt), so drücken Sie kurz die Taste „Quick". Der Fernsehton bleibt dann unhörbar, bis Sie ihn durch nochmaliges Drücken der Quicktaste oder der Wipptaste „Lautstärke +" wieder zuschalten. Die Inbetriebnahme des Empfängers aus der Bereitschaftsstellung oder der Programmwechsel schalten den Fernsehton ebenfalls wieder ein und heben damit auch die Quickton-Ausschaltung auf.

Taste „Optimal" ㉘
Bei jedem Drücken dieser Taste stellt das Gerät stets vorgewählte Optimalwerte für Helligkeit, Farbkontrast und Lautstärke ein, auch dann, wenn zuvor die entsprechenden Regelorgane am Gerät oder auf der Fernbedienung völlig verstellt wurden. Sollten diese vorgegebenen Optimalwerte Ihren Vorstellungen nicht entsprechen, so kann Ihr Fachhändler die jeweiligen Grundeinstellungen mit den im Gerät befindlichen Grobreglern HI, FKI und LG nach Ihren Wünschen verändern. Den Lautstärke-Regelbereich können Sie auch selbst mit dem Regler ❾ entsprechend nachstellen.

Die Funktion der **Taste** ㉚
ist im Abschnitt „Video-Recorder-Betrieb mit dem Tele-Pilot" beschrieben (s. Seite 10).

Taste ☼ ⑳
Im abgedunkelten Raum können Sie durch Drücken dieser Taste die Ziffern der Zeitanzeige ⑰ beleuchten und besser ablesen.

Ausschalten ⑪
Wenn Sie den Empfänger nicht mehr in Bereitschaftsstellung halten, sondern ganz ausschalten wollen (z. B. während der Nacht oder wenn Sie die Wohnung verlassen), so drücken Sie auf die EIN/AUS-Taste ⑪ am Gerät. Die Taste rastet aus – der Empfänger ist außer Betrieb.
Sollten Sie einmal vergessen haben das Gerät auszuschalten, dann schaltet es sich etwa 5 Minuten nach Abschalten des Fernsehsenders (Bildschirm flimmert) selbsttätig in Bereitschaftsstellung.

Wechseln der Batterie in der Fernsteuerung
Die in der Fernbedienung befindliche Batterie wird erst nach längerem Gebrauch schwächer. Nach Lösen der Verriegelung und Abnehmen des Deckels auf der Rückseite des Infrarotgebers kann sie leicht ausgewechselt werden. Auf richtige Polarität achten! (Bitte verwenden Sie nur Hochleistungszellen in Leak-Proof-Ausführung, 9 V IEC 6 F 22).

Die Quarzuhr im Tele-Pilot

Angleichen der Tele-Pilot-Quarzuhr an die Normalzeit
Hierbei sollte möglichst eine genaue Uhrzeit (Fernsehuhr, Telefonzeit, Zeitzeichen vom Rundfunk) zur Verfügung stehen. Die Uhr muß nach dem erstmaligen Einsetzen der Batterie oder nach jedem späteren Batteriewechsel neu eingestellt werden.
Die Uhrzeit-Tasten ㉑ ㉒ ㉓ sind von einander unabhängig. Die Taste ㉓ stellt nur die Stunden, Taste ㉒ nur die Zehner-Minuten und Taste ㉑ nur die Einer-Minuten.

Einstellbeispiel 19.30 Uhr (nach der Fernsehuhr)
1. Schiebeschalter ⑲ in rechte Stellung „U" (Uhrzeit stellen) bringen.
2. Taste „STD" ㉓ schrittweise drücken bis die Zahl „19" erscheint.
3. Mit der Taste „10 Min." ㉒ bis zur 3 schrittschalten dann
4. mit der Taste „1 Min." ㉑ bis zur „0" drücken – Taste jedoch erst loslassen, wenn der Sekundenzeiger der Fernsehuhr (sie wird kurz vor den Nachrichten eingeblendet) gerade die volle Minute markiert. Erst nach dem Loslassen der gedrückten Taste beginnt die Tele-Pilot-Quarzuhr zu zählen. Während des Einstellvorganges steht der Punkt zwischen der Stunden- und der Minuten-Anzeige still.
5. Schalter ⑲ in Mittelstellung „N" (Normalzeitanzeige) bringen. Der Punkt zwischen der Stunden- und der Minuten-Anzeige blinkt im Sekunden-Rhythmus. Die Uhrzeit ist nun dauernd ablesbar.

Automatische Einschaltzeit
Mit Hilfe der Quarz-Uhr kann der Tele-Pilot den Fernsehempfänger zu jedem von Ihnen gewünschten Zeitpunkt **aus der Bereitschaftstellung** einschalten.

Einstellen der TV-Einschaltzeit
1. Taste „EIN?" ⑱ (Einschaltzeit) gedrückt halten und gleichzeitig mit den Uhrzeittasten ㉑ ㉒ ㉓ die gewünschte Einschaltzeit wählen (Anzeige im Sichtfenster ⑰).
2. Nach dem Loslassen der Taste „EIN?" ⑱ erscheint an Stelle der Einschaltzeit wieder die normale Uhrzeit. Die Einschaltzeit ist jedoch weiterhin durch Betätigen der Taste „EIN?" ⑱ kontrollierbar.
3. Schalter ⑲ in linke Stellung „EIN" bringen. Der Punkt zwischen der Stunden- und der Minutenanzeige blinkt nun 2 x pro Sekunde. Zur nächsten vorgewählten Einschaltzeit setzt der Tele-Pilot den Empfänger **aus der Bereitschaftstellung** in Betrieb. Es erscheint das zuletzt gewählte Programm.

Nach dem Einprogrammieren ist der Tele-Pilot so abzulegen, daß seine Stirnseite in Richtung des Fernsehgerätes zeigt und die Infrarotstrahlen ungehindert den Empfänger erreichen können. Die Einschaltfunktion ist aber auch dann gewährleistet, wenn Sie den Tele-Pilot in das Aufbewahrungsfach ⑯ des Fernsehempfängers einschieben.

Wichtig! Sobald der Empfänger mittels Tele-Pilot eingeschaltet wurde, bestätigen Sie dem Gerät Ihre Anwesenheit und Fernsehbereitschaft, indem Sie irgendeine der Tasten kurz drücken oder den Schalter ⑲ in Mittelstellung „N" bringen.
Falls sich das Gerät am nächsten Tag zur gleichen Zeit wieder einschalten soll (evtl. zur Tagesschau), so bringen Sie den Schalter ⑲ kurzzeitig in Mittelstellung „N" und dann am besten gleich wieder zurück in Stellung „EIN". Sie können aber natürlich auch jede andere gewünschte Programmzeit neu wählen.
Wenn Sie einmal zur automatischen Einschaltzeit nicht zu Hause sein sollten, schaltet sich der Empfänger nach ca. 35 Minuten Betriebsdauer selbsttätig wieder aus.

Taste ⑱ drücken				Uhrzeit: 19.30 Einschaltzeit: 20.15 Einschaltfunktion noch nicht ausgeführt		Uhrzeit: 20.30 Einschaltzeit: 20.15 Einschaltfunktion ausgeführt	
EIN ?	Schalter ⑲ in Stellung EIN	N	U	Anzeige	Anmerkung	Anzeige	Anmerkung
	●			19 30	Punkt blinkt 2 x pro Sekunde	20 30	Punkt blinkt 1 x pro Sekunde
		●		19 30	Punkt blinkt 1 x pro Sekunde	20 30	Punkt blinkt 1 x pro Sekunde
			●	19 30	Punkt steht	20 30	Punkt steht
●	●			20 15		20 15	Für den nächsten autom. Einschaltstart jeweils Schalter ⑲ von „EIN" auf „N" und zurück auf „EIN" schalten.
●		●		20 15		20 15	
●			●	20 15		20 15	

Die Bedienung mit den Einstell-Organen am Gerät

Sollten Sie einmal die Fernbedienung verlegt haben, oder die darin befindliche Batterie verbraucht sein, dann können Sie wichtige Funktionen auch direkt am Gerät beeinflussen.

Einschalten
Schalten Sie zunächst mit der Taste ⓫ das Gerät ein. Automatisch stellen sich für Farbkontrast, Helligkeit und Lautstärke Mittelwerte ein. Es ist technisch bedingt, daß nach dem Einschalten mit der Taste ⓫ das Gerät immer zuerst auf das 1. Programm springt. Sie können jedoch auf Wunsch sofort auf ein anderes Programm umschalten.

Programmwahl
Bei kurzzeitigem Drücken der + Taste ❹ schaltet der Empfänger schrittweise auf das nächste Programm in der Reihenfolge 1, 2, 3 . . . 29, AV, 1, 2, 3 . . .
Kurzzeitiges Betätigen der – Taste ❸ bewirkt ebenfalls den Programmwechsel, jedoch in umgekehrter Reihenfolge. Die Ziffer des jeweils eingeschalteten Programmes wird im Sichtfenster ❶ angezeigt.

Kontrast
Mit dem Regler ⓾ ist der Bildkontrast (Brillanz der hellsten Bildstellen) abstimmbar. Diese, meist einmalige Grundeinstellung ist individuell nach Ihrem Geschmack abzustimmen, sie ist aber auch der Helligkeit im Raum anzupassen.

Bildschärfe
Das Gerät ist mit einem Programm-Computer ausgestattet, der nach dem Einschalten des Empfängers oder nach einem Programmwechsel selbsttätig die bestmögliche Bildschärfe einstellt. Sollten Sie den Wunsch haben, daß die Bildkonturen härter oder weicher erscheinen, so läßt sich durch entsprechend langes Drücken einer der beiden Tasten ⓭ die geforderte Änderung bewirken (+ Taste = härter, – Taste = weicher). Dieser Schärfepunkt kann durch Drücken der Taste ⓬ „gespeichert" werden und kehrt auch beim nächsten Anwählen der eingeschalteten Programmstellung wieder. Auf gleiche Weise läßt sich für jede einzelne Programmstellung die Ihrem Wunsch entsprechende Bildschärfe festlegen.

Lautstärke Grobeinstellung
Regler ❾ entsprechend nachstellen, wenn Sie den Lautstärke-Grundwert, der sich beim Einschalten des Gerätes oder beim Drücken der „Optimal"-Taste automatisch einstellt, verändern wollen. In der Mitte seines Regelbereiches hat der Regler eine Raststellung = Normalstellung.

Die Klangfarbe des Fernsehtones
können Sie mit den Reglern ❽ und ❼ Ihrem persönlichen Geschmack und dem Charakter der jeweiligen Sendung anpassen. Höhen und Bässe sind getrennt variierbar. Beide Regler haben in der Mitte ihrer Regelbereiche Raststellungen (Normaleinstellpunkte).

Ausschalten
Ein-/Aus-Taste ⓫ kurz drücken, die Taste rastet aus, der Empfänger ist außer Betrieb.

Video-Recorder-Betrieb

Video-Recorder-Aufzeichnung
Dieser Farbfernsehempfänger ist für die Wiedergabe von Schwarz-Weiß- oder Farbfernseh-Aufzeichnungen der GRUNDIG-Video-Cassetten-Recorder oder anderer audiovisueller Geräte vorbereitet. Die GRUNDIG Video-Cassetten-Recorder besitzen ein eigenes Farbfernsehempfangsteil. Dadurch können Sie ein Fernsehprogramm im GRUNDIG Super Color sehen und gleichzeitig ein anderes Programm auf Videoband aufzeichnen.
Zur Wiedergabe ist der Video-Recorder an der Videobuchse ⓰ des FS-Gerätes anzuschließen. Schalten Sie sodann den Fernsehempfänger durch Drücken der Programmtaste „O/AV" in Stellung „AV" (Anzeige im Sichtfenster ❶). Diese Programmstellung ist speziell für VCR-Wiedergabe vorbereitet. Danach Knopf ❻ in Stellung „Suchlauf/Kanal" schalten und durch Drükken der Kanaltasten ❸ und ❹ den UHF-Kanal 36 abstimmen. Speichern Sie die Einstellung mit der Taste ⓬ ab und blenden Sie die Kanalziffernanzeige im Bildschirm durch Drehen des Knopfes ❻ in Stellung „Programm" wieder aus. Diese einmalige Grundeinstellung können Sie natürlich auch von Ihrem Fachhändler vornehmen lassen. Er wird beim Kauf des GRUNDIG Video-Recorders Ihren Farbfernsehempfänger so einstellen, daß Sie durch einfaches Umschalten in Programmstellung „AV" sofort die Bildaufzeichnung des Video-Recorders sehen können. Nähere Angaben dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Video-Recorders. Die VCR-Fernsteuerbuchse ⓱ dient zum Anschließen eines GRUNDIG VCR-Gerätes (mit Fernreglerbuchse) über einen Video-Fernbedien-Adapter. Diese Einrichtung bietet die Möglichkeit, die wichtigsten Bedienungsfunktionen bei VCR-Betrieb drahtlos fernsteuern zu können.

Video-Recorder-Betrieb mit dem Tele-Pilot
Sofern Sie das Farbfernsehgerät und den Video-Recorder richtig angeschlossen und eingestellt haben, können Sie den gesamten Video-Recorder-Betrieb auch mit der Fernbedienung steuern. Dabei ist zu beachten, daß einigen Tasten des Tele-Pilot bei VCR-Betrieb Doppelfunktionen zukommen: Drükken Sie bei jedem VCR-Schaltbefehl die Fernreglertaste „AV ⓴" und gleichzeitig dazu für

Wiedergabe	= die Taste „Helligkeit +"
Stop	= die Taste „Helligkeit —"
Cassette	= die Taste „Farbkontrast +"
Rücklauf	= die Taste „Lautstärke —"
Vorlauf	= die Taste „Lautstärke +"
Aufnahme	= die Taste „Farbkontrast —" 1 x kurz (ca. 0,5 Sek.), dann lassen Sie diese Taste ganz kurz los (weniger als 0,5 Sek.) und drücken Sie die Taste danach ein 2. Mal (mindestens 0,5 Sek. festhalten).

Beachten Sie bitte die Funktionshinweise auf der Rückseite des Tele-Pilot !

Einstellen des Stations-Computers

Dieser komfortable Empfänger ist mit einem Stations-Computer ausgestattet, der – in Abhängigkeit von den an Ihrem Wohnort einfallenden Fernsehsendern – bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes zu programmieren ist. Wir empfehlen, diese einmalig erforderliche Grundeinstellung von Ihrem Fachhändler vornehmen zu lassen. Er ist mit den örtlichen Empfangsverhältnissen bestens vertraut. Wenn Sie die Einstellung jedoch selbst vornehmen wollen, erkundigen Sie sich zunächst bei Ihrem Fachhändler, **auf welchen Kanälen** an Ihrem Wohnort VHF- und UHF-Sender Programme abstrahlen. Es ist wichtig zu wissen, auf welchem Kanal jeweils das 1., 2., 3. Programm usw. zu empfangen ist. Bei Gemeinschaftsantennen mit Umsetzer kann sicher der Hausbesitzer oder der Hausmeister die mit Sendern „belegten" Kanäle nennen.

Allgemein: Der Computer ermöglicht die Vorwahl aller Fernsehsender (auch wenn diese nicht im Betrieb sind) durch Einstellen ihrer Kanalziffern. Sobald Sie den Knopf ❻ in Stellung „Suchlauf/Kanal" drehen, wird am rechten unteren Bildrand eine Zifferngruppe (ein- oder zweistellig) eingeblendet, die den jeweils eingeschalteten Fernsehkanal angibt. Zur Kanalwahl tippen Sie die beiden Tasten ❸ und ❹ entsprechend oft an. Die Taste ❸ stellt schrittweise die Zehner-, die Taste ❹ nur die Einer-Kanalziffern. Mit dem Einblenden der vorgesehenen Kanalziffer erscheint auch das Bild des gewünschten Senders mit bestmöglicher Schärfe (sofern der Sender im Betrieb ist). Speichern Sie anschließend diesen Sender durch Drücken der Taste ⓬. Eine besondere **Suchlauftaste** am Gerät bietet die Möglichkeit, den Computer auch dann einzustellen, wenn Sie die Kanalzahlen der einfallenden Sender nicht kennen: Drücken Sie entsprechend oft auf die Taste ❷, sofort sucht der Computer schrittweise alle örtlichen Fernsehsender ab. Vergessen Sie dabei aber nicht das Abspeichern der gewünschten Sender mit der Taste ⓬. Bei dieser Einstellungsart müssen Sie allerdings selbst ausfindig machen, auf welchen Kanälen das 1., 2., 3. Programm jeweils mit bester Qualität zu empfangen ist und nach Bedarf den Computer umprogrammieren.

Sind die Sender zum Einstell-Zeitpunkt außer Betrieb, dann läßt sich der durchlaufende Computer bei Erreichen der entsprechenden Kanalziffern (die in diesem Fall bekannt sein müssen) durch Drücken einer der Kanaltasten ❸ oder ❹ stoppen.

Beispiel für das Einstellen eines Kanal 6-Senders in Programmstellung 1

- Mit dem Tele-Pilot gewünschte Programmstellung 1 einschalten, die Programmanzeige erfolgt im Sichtfenster ❶.
- Knopf ❻ in Schaltstellung „Suchlauf/Kanal" drehen, im rechten unteren Bildschirmdrittel erscheint in grünen Ziffern die Kanalanzeige.
- Kanaltaste ❹ so oft drücken, bis bei den Einer-Stellen dieser Zifferngruppe eine 6 erscheint.
- Kanaltaste ❸ so oft drücken, bis bei den Zehner-Stellen eine „0" zu sehen ist. Sofern der Kanal 6-Sender gerade sein Programm ausstrahlt, können Sie nun das Bild mit normaler Schärfe sehen.
- Speichern Sie diesen Sender durch Drükken der Taste ⓬. Er kehrt dann künftig bei jedem Anwählen der Programmstellung 1 mit bestmöglicher Schärfe wieder.
- Warten Sie ca. 2 Sekunden, bevor Sie auf eine andere Programmstellung umschalten.
- Örtlich bedingte Empfangsverhältnisse können verursachen, daß der optimale Bildeindruck mit dem normalen Schärfe-Einstellpunkt nicht übereinstimmt. In solchen Fällen lassen sich durch Drücken einer der beiden Tasten ⓭ die Bildkonturen härter oder weicher abstimmen.

  Auch diese neu gewählte Bildschärfe ist individuell für jede Programmstellung mit der Taste ⓬ speicherbar.

  Abschließend durch Zurückdrehen des Knopfes ❻ in Stellung „Programm" Ziffernanzeigen am Bildschirm ausblenden.

Auf gleiche Weise werden auch die anderen Programmstellungen des Gerätes mit Sendern belegt.

Zusatzgeräte für Ihren Fernseh-Empfänger

Anschlußmöglichkeit für Kleinhörer

Ihr Fernsehempfänger ist mit einer Anschlußbuchse ⓯ für Kopf- bzw. Kleinhörer ausgestattet.

Neben der Buchse befindet sich ein Schalter ⓮, mit dessen Hilfe sich der im Gerät eingebaute Lautsprecher abschalten läßt. Diese Einrichtung bietet den Vorteil, daß bei Bedarf nur eine an der Fernsehsendung interessierte Person den Fernsehton mittels Klein- oder Kopfhörer verfolgen kann, andere im Raum befindliche Familienmitglieder dagegen ungestört einer anderen Tätigkeit nachgehen können. Für Schwerhörende läßt sich – in der anderen Schalterstellung – der Kopfhörer auch parallel zum Gerätelautsprecher betreiben.

Wir empfehlen besonders den GRUNDIG-Kopfhörer GDH 209 bzw. den GRUNDIG-Kleinhörer 203 L (für beidohriges Hören mit Stethoclip 514).

Zum Aufnehmen des Fernsehtones auf Tonband

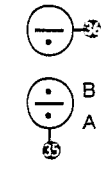
schließen Sie Ihr Tonbandgerät an der Normbuchse ❺ an. Während der Aufnahme kann die Tonwiedergabe des FS-Gerätes mittels Tele-Pilot beliebig eingepegelt oder mit dem Schalter ⓮ ganz abgeschaltet werden.

Hochqualitative Wiedergabe des Fernsehtones über eine HiFi-Anlage

Die Normbuchse ❺ dient auch zum Anschließen Ihrer Heim-Rundfunkanlage (z. B. HiFi-Verstärker). Das Regulieren der Lautstärke erfolgt mit dem Tele-Pilot. Die Klangfarbe läßt sich mit den Reglern für Bässe ❼ und Höhen ❽ getrennt variieren.

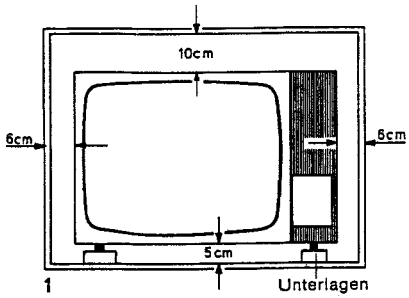
An der Geräterückseite befinden sich zwei **Anschlußbuchsen ㉟ ㊱ für Zusatzlautsprecher oder LS-Boxen (4 Ω).**

Die Buchse ㉟ bietet zwei Betriebsmöglichkeiten: Wenn Sie den Stecker der Zusatzschallquelle in Position A anschließen, dann sind sowohl der Außenlautsprecher als auch der im Gerät eingebaute Lautsprecher in Betrieb. Wird der Außenlautsprecher in Position B angeschlossen, dann schaltet man den Gerätelautsprecher ab, der Außenlautsprecher ist in Betrieb. Nur in dieser Betriebsstellung B kann an der Buchse ㊱ bei Bedarf ein zweiter Außenlautsprecher angeschlossen werden.

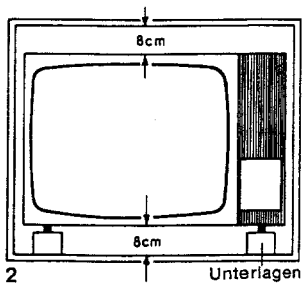


Hinweis: An diesen beiden Lautsprecherbuchsen lassen sich über einen HiFi-Adapter 403 zwei **GRUNDIG Aktiv-Boxen** anschließen. Das ist dann HiFi-Fernsehton der Superlative!

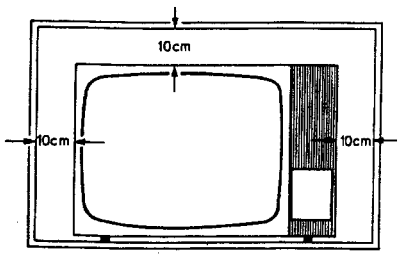
Die Luftzirkulation im Fernsehempfänger



1



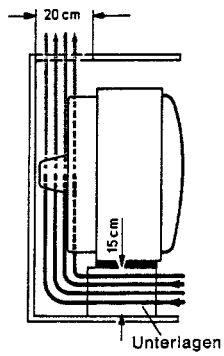
2



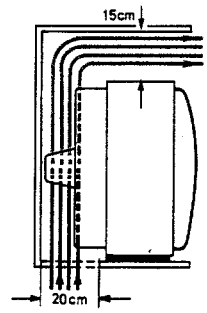
3

Grundsätzlich ist bei jedem Fernsehempfänger darauf zu achten, daß die im Gerät entstehende Wärme ungehindert entweichen und genügend Kaltluft zufließen kann. Wärmestau bewirkt den Ausfall von Schaltelementen. In extremen Fällen kann sogar das ganze Gerät in Brand geraten. Die in der Empfängerrückwand vorgesehenen Luftlöcher dürfen weder durch Zeitungen noch durch Zier- oder Tischdecken zugedeckt werden. Auch Vorhänge, die direkt an der Geräterückwand anliegen, bewirken einen gefährlichen Wärmestau. Falls der Fernsehempfänger in einer Schrankwand untergebracht werden soll, so sind u. U. am Schrankfach Änderungen vorzunehmen, die eine ausreichende Luftzirkulation garantieren:

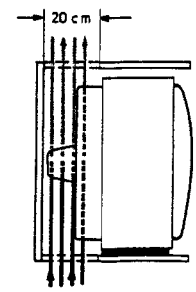
In einem geschlossenen Schrankfach müssen unbedingt die aus den dargestellten Beispielen 1, 2 und 3 ersichtlichen Mindestabstände eingehalten werden. Eine gute Lösung bietet das Beispiel 2: Zwei Holzunterlagen schaffen über und unter dem Gerät etwa den gleichen Hohlraum, so daß unten die gleiche Menge Kaltluft zufließen kann wie oben Warmluft entweicht. Falls das Schrankfach so eng ist, daß ohne weiteres ein genügender Luftaustausch nicht möglich ist, müssen am Schrankfachboden bzw. am Deckbrett Änderungen vorgenommen werden (siehe Abb. 4, 5 und 6). Am besten ist es natürlich, wenn man die (Schrank)-Rückwand des Fernsehfaches ganz entfernt und den Schrank selbst einige Zentimeter von der Zimmerwand wegrückt.



4



5



6

Zusatzgeräte für Ihren Fernseh-Empfänger

PAL-Secam-Farbdecoder
Für Bewohner West-Berlins oder an der DDR-Grenze ermöglicht dieser Zusatz-Modul den Empfang von Farbfernsehsendungen aus der DDR.

PAL-Secam-FR-Einbausatz
Zum Empfang von Secam-Farbprogrammen französischer oder luxemburgischer UHF-Sender (L-Norm). Bester Empfang an den Grenzen zu Frankreich bzw. Luxemburg.

Tele-Spiele
Durch Anschließen eines im Fachhandel erhältlichen GRUNDIG Super Play Computer 4000 können Sie selbst Ihren Fernsehempfänger für den Tele-Spiele-Betrieb erweitern. Ziehen Sie die Fernbedienung aus dem Fach ⑯ und schieben Sie dafür den Anschlußstecker des Computers bis auf Anschlag hinein. Eine Spiele-Cassette für Autorennen liegt jedem Super Play Computer bei. Der Fachhandel bietet weitere Cassetten mit den verschiedenartigsten Tele-Spielen an.

Jeder Cassette liegt eine ausführliche Anleitung bei.

ZF-Baustein 4,5/5,5 MHz
Wer bisher schon das Schwarz-Weiß-Bild eines der amerikanischen Kleinsender in der Bundesrepublik Deutschland empfangen konnte, kann nun nach Einsetzen dieses Automatic-Bausteins auch den Ton dazu hören.

Ein verchromtes Drehfußgestell
verwandelt Ihren Tischempfänger in ein Standgerät. Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler die verschiedenen GRUNDIG-Drehfußgestelle zeigen. Er wird Sie gern beraten, welches der Modelle – feststehend oder mit Rollen – für Ihr Colorgerät am besten geeignet ist.

Technische Daten 8685

Die in diesem Gerät entstehende Röntgenstrahlung ist ausreichend abgeschirmt. Beschleunigungsspannung max. 25 KV. Zulassungsschein Nr.

Achtung! Alle an der Geräterückseite angeordneten Regler dürfen nur von einem Service-Techniker nachgestellt werden. GRUNDIG Farbfernsehgeräte entsprechen den Sicherheitsbestimmungen des VDE und den Vorschriften der Deutschen Bundespost.

The X-ray radiation developed in this set is sufficiently screened. Accelerating voltage max. 25 kV.

Important: All controls situated on the back of the receiver must be adjustabled by a technician only.
GRUNDIG TV receivers meet the savety requirements according to VDE and the regulations of the German Postal Authorities.

Le rayonnement existant dans cet appareil est suffisamment blindé. Tension d'accélération 25 kV max.

Attention! Les réglages disposés à l'arrière de l'appareil sont réservés à la seule intervention des techniciens spécialisés. Les téléviseur couleur GRUNDIG répondent aux normes de sécurité VDE et aux prescriptions de l'Administration Fédérale Allemande.

Netzspannung:	220 V~
Aufnahme:	ca. 110 W
Bildröhre:	A 66 – 540 X (66 cm Bildschirmdiagonale)
Antennen-Eingang:	75 Ω Koaxial-Anschluß
Empfangsbereiche:	Kanäle 2 . . . 12/21 . . . 68
Ton-Endstufe:	HiFi nach DIN 45500 10 W Sinus/ 14 W Musikleistung
Lautsprecher:	1 Lautsprecher-Box
Anschlußmöglichkeiten für:	Tele-Spiele, HiFi-Anlage, Tonbandgerät, Kleinhörer, Zusatz-Lautsprecher 4 Ω, GRUNDIG Aktiv-Boxen über HiFi-Adapter 403

Änderungen vorbehalten!

Technical Data

Mains Voltage:	220 V AC
Power Consumption:	appr. 110 W
Picture Tube:	A 66 – 540 X (26" screen-diagonal)
Antenna Input:	75 Ω coaxial socket
Wave Bands:	Channels 2 . . . 12/21 . . . 68
Audio Output:	HiFi to DIN 45500 10 W sine/ 14 W music power
Loudspeaker:	1 speaker box
Connecting Possibilities:	TV-games, HiFi system, Tape recorder, earphone, external speaker 4 Ω, GRUNDIG active speaker boxes via a HiFi adapter 403.

Alterations reserved!

Caractéristiques techniques

Tension secteur:	220 V courant alternatif
Consommation de puissance:	110 W env.
Tube image:	A 66 – 540 X (diagonale d'écran de 66 cm)
Entrée antenne:	75 Ω, prise coaxiale
Gammes de réception:	canaux 2 . . . 12 et 21 . . . 68
Puissance de sortie:	HiFi selon DIN 45500 10/14 W puissance sinusoïdale/musicale
Nombre de haut-parleurs:	1 enceinte acoustique
Possibilités de raccordement:	Jeux TV, chaîne HiFi, magnétophone, écouteur, haut-parleur supplémentaire 4 Ω, enceintes actives GRUNDIG à travers un adaptateur HiFi 403.

Modifications réservées!

GRUNDIG AG · D-8510 FÜRTH

24364-941.00 Printed in Germany 1./79/UL